

Français

Pistolet air chaud Réf. 4500

Notice d'utilisation

IMPORTANT : Lire cette notice d'utilisation attentivement pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à la cartouche. Conserver cette notice pour la relire plus tard.

MONTAGE DE LA CARTOUCHE (Réf. 444) :

Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec la cartouche EXPRESS réf. 444. Il peut être dangereux d'utiliser d'autres récipients de gaz. La Société GUILBERT EXPRESS décline toute responsabilité en cas d'utilisation de cartouches de toute autre marque. Changer la cartouche à l'extérieur et loin de toute autre personne. Veiller à ce que le robinet soit fermé et le brûleur éteint. Appareil en position verticale, visser la cartouche à fond, uniquement à la main. (schéma. ❶)

MISE EN ROUTE

Régler le robinet en débit moyen, en position 1 (schéma. ❷).
Actionner le bouton PIEZO immédiatement après l'ouverture du gaz, plusieurs fois si besoin (schéma ❸).
Réglage de la puissance : cf. schéma ❹.

MONTAGE

Montage du RESSORT DE PROTECTION : cf. schéma ❺.
Montage des EMBÔUTS : cf. schéma ❻.

TEMPÉRATURES EN FONCTION DE LA DISTANCE :

Sans embout : schéma ❶.
Avec l'embout défectueux : soudage du tube cuivre à l'étain jusqu'au Ø 32 mm.
Débit nominal : 38 g/h (500 W), Puissance nominale : 500 W.
Température maximum : 750 °C. Appareil à pression directe butane

2 MODÈLES DISPONIBLES :

Référence : 4500	Référence : 4500V
Pistolet à air chaud	Pistolet à air chaud
Cartouche de gaz réf. 444	Cartouche de gaz réf. 444
Buse large réf. 11965	
Buse défectueux réf. 11255	
Ressort de protection réf. 11770	

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

Si vous constatez une baisse de la puissance :
La cartouche de gaz est presque vide : la remplacer.
En cas de mauvais fonctionnement, retourner votre lampe au revendeur ou au fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

N'UTILISEZ QUE DANS DES LOCAUX SUFFISAMMENT AÉRÉS Attention : des parties accessibles peuvent être très chaudes. Eloigner les jeunes enfants. S'assurer de la présence et du bon état du joint d'étanchéité avant de visser la cartouche (croquis 1). Ne pas utiliser un appareil ayant un joint endommagé ou usé. Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui est détérioré ou qui fonctionne mal. En cas de fuite de votre appareil (odeur de gaz), mettez-le immédiatement à l'extérieur, dans un endroit très ventilé, sans source d'inflammation où la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser de l'eau savonneuse. N'utiliser l'appareil que loin des matériaux inflammables. N'utiliser l'appareil qu'à 40 cm minimum des parois environnantes (murs, plafond). Nous vous conseillons d'utiliser un pare-flamme EXPRESS réf. 5459 pour vous assurer une parfaite protection des parois environnantes.

La cartouche doit être changée dans un endroit très aéré (de préférence à l'extérieur), loin de toutes sources d'inflammation et loin d'autres personnes. Stocker le pistolet air chaud dans un endroit frais, sec et ventilé. Récipient sous pression, à protéger des rayons solaires et à ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C. Ne pas utiliser sur un objet placé à moins de 2 cm. (schéma. ❶). Ne pas utiliser l'appareil en fonctionnement permanent pendant plus d'1 heure.

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES SUSPEND LA GARANTIE DU FABRICANT ET LE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ.

Ne pas modifier l'appareil. Les appareils défectueux doivent être retournés au distributeur ou au fabricant.

English

Hot air gun Ref. 4500

Instructions for use

IMPORTANT: Read this notice carefully to get used to your appliance before connecting the gas container. Keep these instructions in order to read them later.

FITTING THE CARTRIDGE (REF. 444):

This hot air gun must be used only with EXPRESS cartridge ref. 444. It can be dangerous to use any other gas cartridge. GUILBERT EXPRESS declines all liability if another make of cartridge is used. Change the gas cartridge outside and far away from other people. Check that the knob is closed. Hot air gun in vertical position screw the cartridge home by hand only (see fig. ❶).

PUTTING INTO SERVICE:

Set to medium flow by turning the control knob (position 1) (see fig. ❷). Press the PIEZO button immediately after opening the gas valve, several time if necessary (see fig. ❸).

Adjust heating by turning the valve : see fig. ❹.

TO FIT

To fit NOZZLES : see fig. ❶.
To fit BARREL PROTECTOR : see fig. ❺.

TEMPERATURE DEPENDS ON DISTANCE:

Fig. ❶, without nozzle.
With the concave reflector, soft soldering copper pipe up to Ø 32 mm (15/16").
Gas consumption : 38 g/h (500 W).
Maximum temperature : 750 °C (1380°F). Appliance under direct butane pressure.

TWO MODELS ARE AVAILABLE:

Ref. 4500	Ref. 4500V
Hot Air Gun	Hot Air Gun
Gas cartridge ref. 444	Gas cartridge ref. 444
Wide nozzle ref. 11965	
Concave reflector ref. 11255	
Barrel protector ref. 11770	

MALFUNCTIONS

In case of decreasing power :
The cartridge is empty : close valve and change gas cartridge
In case of malfunctioning, the hot air gun must be sent back to retailer or manufacturer.

SAFETY

USE ONLY IN PROPERLY VENTILATED AERAS. Attention ! Parts (such as burner head) may become very hot. Keep children away. Before connecting the gas cartridge, check the safety elements such as the O-rings between the head and the gas cartridge carefully. Do not use a hot air gun with damaged O-rings. Do not use a hot air gun if it's leaking, damaged or not working properly. In the event of leakage (smell of gas), immediately put the hot air gun outside in a well ventilated place, well away from any source of ignition so that the leak can be located and stopped.. If you want to check your hot air gun for leaks, do it outside. Do not look for leaks with a naked flame : use soapy water solution. The hot air gun must not be used in a room where there are inflammable or toxic materials stored. Do not use the flame at less than 400 mm (15") from the nearest wall or ceiling. We advice you to use heat shields (EXPRESS ref. 5459) for protecting wall from the flame.
Gas cartridge must be changed in very well ventilated rooms (without source of ignition), preferably outside and well away from other people and flammable materials. Store the hot air gun in a cool, dry well ventilated place. Pressurized container. Protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50 °C (122 °F). Do not use on an object closer than 2 cm. (see fig. ❶) This hot air gun is not to be used continuously during more than 60 minutes.

NON-RESPECT OF INSTRUCTIONS SUSPENDS MANUFACTURER'S GUARANTEE : MANUFACTURER WILL DECLINE ALL LIABILITY.

Do not modify the appliance. The appliance should be sent back to the retailer or the manufacturer.

Español

Pistola aire caliente Ref. 4500

Instrucciones de uso

IMPORTANTE: Leer estas instrucciones de uso atentamente para ir familiarizándose con el aparato antes de ensamblarlo al cartucho. Conservar estas instrucciones para una posterior lectura.

MONTAR EL CARTUCHO (REF. 444)

Este pistola debe ser utilizado exclusivamente con los cartuchos EXPRESS ref. 444. Puede ser peligroso utilizarlo con otros recipientes de gas. GUILBERT EXPRESS declina toda responsabilidad en caso de utilización de un cartucho de cualquier otra marca. Cambiar el cartucho en el exterior y lejos de otras personas. Compruebe que la llave está girado. Aprato en posición vertical, atornilla a fondo unicamente con la mano (esquema ❶).

PUESTA EN MARCHA:

Regule la llave en posición de caudal medio, posición 1 (esquema ❷). Presione el botón PIEZO inmediatamente después de la apertura del gas, varias veces si es necesario. (esquema ❸).
Reglaje de la potencia : esquema ❹.

MONTAJE

Montaje DE LAS BOQUILLAS : esquema ❶.
Montaje DEL MUELLE DE PROTECCION : esquema ❺.

TEMPERATURA EN FUNCIÓN DE LA DISTANCIA:

Esquema ❶, sin boquilla.
Soldadura con estaño de tubos de cobre hasta Ø 32 mm con boquilla reflector.
Caudal : 38 g/h (500 W).
Temperatura máxima : 750 °C. Aparato a presión directa butano.

2 REFERENCIAS DISPONIBLES

Ref. 4500	Ref. 4500V
Pistola aire caliente	Pistola aire caliente
Cartucho ref. 444	Cartucho ref. 444
Boquilla ancha ref. 11965	
Boquilla reflector ref. 11255	
Muelle de protección ref. 11770	

ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

Si constata una baja depencia :
Ya sea que el cartucho de gas esta vacío y hay que cambiarlo.
En caso de anomalías de funcionamientos, devolver su lámpara al distribuidor o al fabricante.

SEGURIDAD

NO UTILISAR EN LOCALES QUE NO ESTÉN LO SUFICIENTE VENTILADOS. Atención : partes accesibles pueden estar muy calientes. Mantener alejado de los niños. Asegurarse que la junta de estanqueidad esté en su sitio y en buen estado antes de enrosca el cartucho. No utilizar un aparato que tenga una junta usada o en mal estado. No utilizar el aparato que pueda tener alguna fuga, que esté deteriorado o que funcione mal. En caso de fuga de su aparato (con olor de gas), ponerlo inmediatamente en el exterior, en un entorno muy ventilado, sin ninguna fuente de inflamación donde la fuga podrá ser encontrada y parada. No buscar las fugas con una llama, utilizar agua con jabón. Utilizar el aparato alejado de materiales inflamables. Utilizar el aparato a 40 cm mínimo de las paredes de alrededor (paredes, techo). Les aconsejamos utilizar un para-llama EXPRESS ref.5459 para asegurar una perfecta protección de la paredes de alrededor.

El cartucho debe de ser cambiado en un entorno muy ventilado (de preferencia en el exterior), lejos de toda fuente de inflamación y lejos de otras personas. Almacenar el cartucho en un entorno fresco, seco y ventilado. Recipiente bajo presión, a proteger de los rayos solares y no someterlo a una temperatura superior a 50 °C. No utilizar sobre un objeto a menos de 2 cm. (esquema ❶). Esta pistola de aire caliente no debe ser utilizada de manera continua durante más de 60 minutos.

NO RESPETAR LAS CONSIGNAS SUSPENDE LA GARANTIA DEL FABRICANTE Y LE LIBERA DE TODA RESPONSABILIDAD.

No modificar el aparato. Los aparatos defectuosos deben ser devueltos al distribuidor o al fabricante.

Deutsch

Heißluftpistole Art.-Nr. 4500

Gebrauchsanweisung

WICHTIG: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie die Kartusche einsetzen. Heben Sie die Gebrauchsanweisung für spätere Fragen auf.

MONTAGE DER KARTUSCHE (Art.-Nr. 444) :

Das Gerät darf nur mit den EXPRESS Kartuschen 444 verwendet werden. Der Einsatz anderer Gaskartuschen kann gefährlich sein. Die Firma GUILBERT EXPRESS lehnt im Falle der Verwendung von Gaskartuschen anderer Marken jegliche Haftung ab. Das Wechseln der Kartusche muss draußen und entfernt von anderen Personen durchgeführt werden. Achten Sie darauf, dass der Gashahn geschlossen ist. Beim Wechseln der Gaspatrone das Gerät immer senkrecht halten und Kartusche bis zum Anschlag einschrauben (nur mit der Hand) (Abb. ❶).

INBETRIEBNAHME:

Gashahn nach links drehen (Abb. ❷).
Sofort nach Öffnen des Gashahns die Piezozündung betätigen, bei Bedarf mehrmals (Abb. ❸).
Regullierung der Heizleistung durch Drehen (Abb. ❹).

MONTAGE

Montage DES HITZESCHUTZES : Abb. ❺.
Montage DER AUFSÄTZE : Abb. ❻.

TEMPERATUR ABHÄNGIG VOM ABSTAND:

Abbildung ❶, ohne Aufsatz
Reflektordüse: Weichtüftung von Kupferrohren bis Ø 32 mm möglich.
Gasverbrauch : 38 g/h (500 W).
Temperatur einstellbar von 400 bis 750 °C. Gerät mit Butandruck.

2 MODELLE ERHÄLTICH

Art.-Nr. 4500	Art.-Nr. 4500 V
Heißluftpistole	Heißluftpistole
Kartusche Art.-Nr. 444	Kartusche Art.-Nr. 444
Schrumpfdüse Art.-Nr. 11965	
Reflektordüse Art.-Nr. 11255	
Hitzeschutzspirale Art.-Nr. 11770	

DEFEKT

Bei nachlassender Brennleistung :
Die Gaskartusche ist fast leer: Gaspatrone wechseln.
Defekte Geräte müssen an den Händler oder Hersteller gesandt werden.

SICHERHEIT

LÖTLAMPE NUR IN GUT BELÜFTETEN RÄUMEN BETREIBEN, Achtung : Teile des Brenners können sehr heiß werden. Von Kindern fernhalten. Stellen Sie sicher, dass sich die Dichtungen in einem guten Zustand befinden, bevor Sie die Kartusche einschrauben. Benutzen Sie keine Lötlampe mit beschädigter oder abgenutzter Dichtung. Benutzen Sie kein Gerät, das undicht ist, beschädigt ist oder schlecht funktioniert. Im Fall einer Undichtigkeit der Lötlampe (Gasgeruch) muß sie sofort nach draußen oder an einen gut belüfteten Ort, entfernt von Funken- oder Flammen gebracht werden, wo das Leck gesucht werden kann. Das Leck darf nicht mit einer Flamme gesucht werden. Seifenlauge kann dafür genutzt werden. Die Lötlampe darf nicht in der Nähe brennbarer Materialien benutzt werden. Bei Gebrauch muss ein Abstand von 40 cm zu Wänden und Decken eingehalten werden, wenn kein Flammenschutz eingesetzt wird. Wir empfehlen Ihnen, eine EXPRESS-Flammenschutzmatte einzusetzen, um die Umgebung perfekt zu schützen. Die Kartusche muß an einem gut belüfteten Ort gewechselt werden (wenn möglich draußen), entfernt von Funkenquellen und anderen Personen. Versichern Sie sich, daß das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wegstellen und die Kartusche abschrauben. Das Gerät muß an einem trockenen, kühlen und belüfteten Ort gelagert werden. Sonneneinstrahlung und Temperaturen oberhalb von 50 °C sind zu vermeiden. Nicht in Nähe eines weniger als 2 cm entfernten Gegenstands verwenden. (Abb. ❶). Diese Heißluftpistole darf fortlaufend nicht länger als 60 Minuten verwendet werden.

BEI NICHTBEACHTUNG DER GEBRAUCHSANWEISUNG ENTFALLEN JEGLICHE GARANTIEANSPRÜCHE DEM HERSTELLER GEGENÜBER.

Das Gerät darf nicht modifiziert werden. Defekte Geräte müssen an den Händler oder Hersteller gesandt werden.

Pistolet air chaud réf. 4500 Notice d'utilisation

FR

Hot air gun ref. 4500 Instructions for use

GB

Pistola aire caliente ref. 4500 Instrucciones de uso

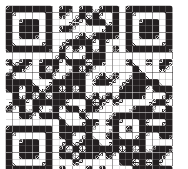
ES

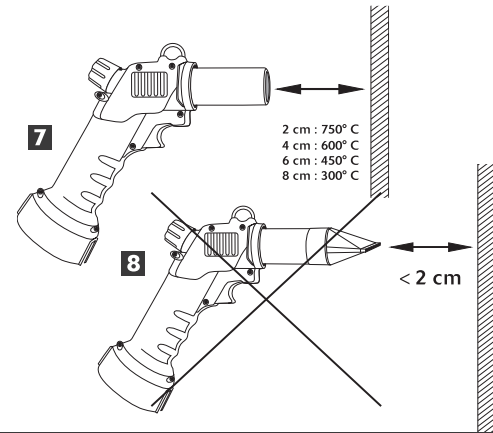
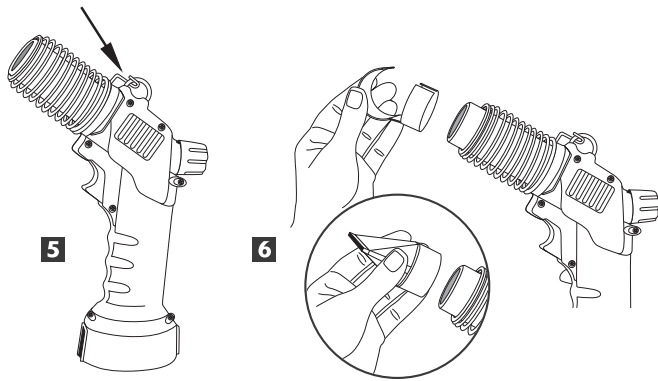
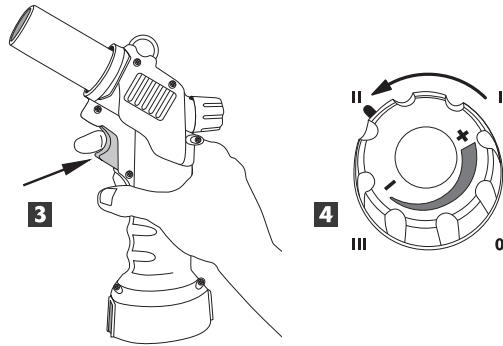
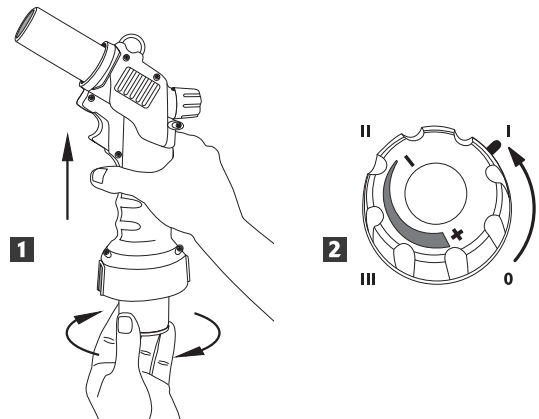
Heißluftpistole Art.-Nr. 4500 Gebrauchsanweisung

DE

CE 1312

GUILBERT EXPRESS
33 avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny
F - 94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex
www.express.fr - info@express.fr





Italiano

Pistola ad aria calda Rif. 4500

Istruzioni per l'uso

IMPORTANTE: Leggere queste istruzioni con la massima attenzione per conoscere bene l'apparecchio prima di montare la bombola. Conservare le istruzioni per rileggerle in seguito.

MONTAGGIO DELLA CARTUCCIA (rif. 444)

Il cannetto per effettuare le saldature deve essere utilizzato esclusivamente con cartucce rif. 444 della EXPRESS. L'uso di qualsiasi altra cartuccia può risultare pericoloso. La Società GUILBERT EXPRESS declina ogni responsabilità nel caso di impiego di cartucce non originali.

Cambiare la bombola all'esterno e lontano da altre persone. Verificare che la manopola sia chiusa. Apparecchio in posizione verticale, avvitare fino in fondo soltanto soltanto con la mano (schema ❶).

MESSA IN OPERA :

Regolare la manopola su una portata media facendola (schema ❷). Premere il pulsante PIEZO subito dopo l'apertura del gas, ripetendo l'azionamento varie volte qualora il cannetto non si accenda (schema ❸). Regolazione della potenza (vedere schema ❹).

MONTAGGIO

Montaggio dei PUNTALI : vedere schema ❺.

Montaggio MOLLA DI PROTEZIONE : vedere schema ❻.

TEMPERATURE IN RAPPORTO ALLA DISTANZA:

Schema ❷: senza imbutitore

Con puntale deflettore : saldatura a stagno di tubo rame fino a Ø 32 mm.

Potenza : 38 g/h (500 W).

Temperatura massima : 750 °C. Apparecchio a pressione diretta di butano.

2 MODELLI DISPONIBILI :

Riferimento 4500	Riferimento 4500 V
Pistola ad aria calda Cartuccia gas rif. 444 Ugello largo rif. 11965 Ugello deflettore rif. 11255 Molla di protezione rif. 11770	Pistola ad aria calda Cartuccia gas rif. 444

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Se voi constatate un'abbassamento di pressione :

La cartuccia di gas è ormai sostituita.

In caso di anomalie di funzionamento, ritornare la pistola al rivenditore oppure direttamente al fabbricante.

SUCURRIZA

L'USO DELLE BOMBOLE E' CONSENTITO SOLO IN LUOGHI SUFFICIENTEMENTE AERATI. **ATTENZIONE!!** le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontani i bambini. Accertarsi dell'esistenza e del buon stato della guarnizione di tenuta prima di avvitare la bombola. Non utilizzare un apparecchio che abbia la guarnizione danneggiata o usurata. Non utilizzare un apparecchio che presenti fughe di gas, che sia deteriorato o che funziona male. In caso di fuga di gas dal vostro apparecchio (odore di gas) mettetelo immediatamente all'esterno, in un luogo molto ventilato, senza fonti di infiammazione e dove la fuga potrà essere cercata ed eliminata. Non cercate le fughe di gas con una fiamma, ma usate dell'acqua saponosa. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente lontano da materiali infiammabili. Usare ad almeno 40 cm di distanza dalle pareti circostanti (muri, plafoni, ecc.). Vi consigliamo di utilizzare un parafiamma EXPRESS rif. 5459 per assicurarvi una perfetta protezione delle pareti circostanti. La bombola deve essere sostituita in un luogo molto areggiato (preferibilmente all'aperto, lontano da fonti di calore e lontano da altre persone).

Riporre la lampada in un luogo fresco, asciutto e ventilato. Il recipiente sotto pressione va protetto dai raggi del sole e non va esposto a temperature superiori a 50 °C. Non usare su un oggetto posto a meno di 2 cm. (schema ❸). Questa pistola ad aria calda non deve essere utilizzata in modo continuo durante più di un'ora.

IL NON RISPETTO DELLE ISTRUZIONI SOSPENDE LA GARANZIA DEL FABBRICANTE E LO LIBERA DA QUALSIASI RESPONSABILITÀ.

Non modificare in alcun modo la lampara. Gli apparecchi difettosi vanno resi al rivenditore oppure al fabbricante.

Polksi

Pistolet na gorące powietrze Ozn. 4500

Instrukcja obsługi

WAŻNE: Przed podłączeniem naboju, w celu zapoznania się z urządzeniem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania. Ulotkę należy zachować, aby można było do niej zajrzeć później.

ZAKŁADANIE NABOJU (OZN. 444):

Urządzenia należy używać wyłącznie z nabojem EXPRESS nr 444. Stosowanie innych pojemników z gazem może być niebezpieczne. W przypadku stosowania naboju innych marek firma GUILBERT EXPRESS nie ponosi odpowiedzialności. Nabój należy wymieniać na dworze i z dala od innych osób. Upewnić się, że kurek jest zakręcony, a palnik zgaszony. Ustawić urządzenie w pozycji pionowej i wkręcić nabój do końca, ale tylko ręką (rysunek ❶).

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Ustawić kurek na średni przepływ, w pozycji 1 (rysunek ❷). Natychmiast po otwarciu gazu nacisnąć przycisk PIEZO – jeśli trzeba, nacisnąć przycisk kilka razy (rysunek ❸). Regulacja mocy: patrz rysunek ❹.

MONTAŻ

Zakładanie SPRĘŻYNY ZABEZPIECZAJĄCEJ: patrz rysunek ❺.

Zakładanie KOŃCÓWEK: patrz rysunek ❻.

ZALEŻNOŚĆ TEMPERATURY OD ODLEGŁOŚCI:

Bez końcówki: rysunek ❷

Z końcówką typu deflektor: lutowanie cyną rur miedzianych od Ø 32 mm.

Wydajność znamionowa: 38 g/h (500 W).

Moc znamionowa: 500 W.

Temperatura maksymalna: 750 °C. Urządzenie ciśnieniowe bezpośrednio zasilane butanem.

2 DOSTĘPNE MODELE:

Oznaczenie: 4500	Oznaczenie: 4500V
Pistolet na gorące powietrze Nabój z gazem ozn. 444 Dysza szeroka ozn. 11965 Dysza deflektor ozn. 11255 Sprężyna zabezpieczająca ozn. 11770	Pistolet na gorące powietrze Nabój z gazem ozn. 444

NIEWŁAŚCIWE DZIAŁANIE

W przypadku stwierdzenia spadku mocy:

Nabój z gazem jest prawie pusty: należy go wymienić.

W przypadku niewłaściwego działania, urządzenie należy zwrócić do dystrybutora lub producenta.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UZYWAĆ WYŁĄCZNIE W POMIESZCZENIACH DOSTATECZNIE WENTYLOWANYCH. Uwaga: Niektóre części zewnętrzne mogą być bardzo gorące. W miejscu pracy nie mogą przebywać małe dzieci. Przed wkręceniem naboju z gazem należy sprawdzić obecność i stan uszczelki (rysunek 1). Nie używać urządzenia z uszkodzoną lub zużytą uszczelką. Nie używać urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub działa nieprawidłowo. W przypadku nieszczelności (zapach gazu) należy natychmiast wynieść urządzenie na zewnątrz, w miejsce dobrze wentylowane, bez źródeł ognia, celem zlokalizowania i usunięcia nieszczelności. Nie należy szukać nieszczelności piomieniem – używać wodnego roztworu mydła. Urządzenia wolno używać wyłącznie z dala od materiałów łatwopalnych. Urządzenia wolno używać w odległości minimum 40 cm od znajdujących się w pobliżu przegród (ściany, sufit). W celu ochrony pobliskich ścian zaleca się stosowanie osłony termicznej EXPRESS ozn. 5459.

Nabój należy zawsze wymieniać w miejscu bardzo dobrze wentylowanym (najlepiej na zewnątrz budynku), z dala od źródeł ognia i innych osób. Pistolet na gorące powietrze należy przechowywać w miejscu chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym. Pojemnik pod ciśnieniem, chronić przed promieniami słonecznymi i temperaturami powyżej 50 °C. Nie używać urządzenia do przedmiotów umieszczonych w odległości mniejszej niż 2 cm (rysunek ❸). Nie używać urządzenia w sposób ciągły dłużej niż przez 1 godzinę.

NIEPRZESTRZEGANIE ZALECEŃ POWODUJE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI I ZWALNIA WYTWÓRCZĄ Z JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI.

Nie przerabiać urządzenia. Niesprawne urządzenia należy zwrócić do dystrybutora lub producenta.

Nederlands

Heteluchtpistool Ref. 4500

Handleiding

BELANGRIJK: Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen om met het toestel vertrouwd te geraken en voor het op het patroon aan te sluiten. Deze handleiding steeds binnen handbereik houden om het indien nodig te kunnen raadplegen.

MONTAGE VAN HET PATROON (ref. 444) :

Dit toestel mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met het EXPRESS-patroon ref. 444. Het kan een risico inhouden gebruik te maken van andere gaspatronen. De firma GUILBERT EXPRESS is niet verantwoordelijk in geval van gebruik van patronen van andere merken. Het toestel in verticale positie houden, het patroon volledig, maar alleen met de hand vastschroeven (schema ❶).

INGEBRUIKNAME:

Het kraantje instellen op een gemiddeld debiet, in positie 1 (schema ❷). De PIEZO-schakelaar indrukken onmiddellijk na opening van de gaskraan, indien nodig meerdere keren (schema ❸).

Regeling van het vermogen: zie schema ❹.

MONTAGE

Montage VAN DE BESCHERMVEER: zie schema ❺.

Montage VAN DE MONDSTUKKEN: zie schema ❻.

TEMPERATUREN IN FUNCTIE VAN DE AFSTAND:

Schema ❷: zonder mondstuk

Met deflector-mondstuk: solderen van koperen buis met tin tot Ø 32 mm.

Debiet : 38 g/h (500 W).

Max. temperatuur : 750 °C Toestel met onmiddellijke butaandruk.

2 VERKRIJGBARE MODELLEN:

Ref. 4500	Ref. 4500 V
Warmeluchtpistool Gaspatroon ref. 444 Breed mondstuk ref. 11965 Deflector-mondstuk ref. 11255 Beschermveer ref. 11770	Warmeluchtpistool Gaspatroon ref. 444

EVENTUELE WERKINGSMOEILIKHEDEN:

Als u een daling van het vermogen vaststelt :

Gaspatroon bijna leeg : patroon vervangen

Indien het toestel slecht werkt, terugsturen naar de verdelers of fabrikant.

VEILIGHEIDSMATREGELEN:

TOESTEL ENKEL IN EEN GOED VERLUCHTE RUIMTE GEBRUIKEN. **Opgelet :** toegankelijke onderdelen kunnen zeer heet zijn. Buiten bereik van kleine kinderen houden. Vooraleer het patroon te monteren steeds controleren of de afdichtingsring niet ontbreekt en nog in goede staat is. Geen toestel gebruiken met een defecte of versleten afdichtingsring. Geen toestel gebruiken dat lekt, beschadigd is of slecht werkt. Bij een lek op het toestel (gasreuk), onmiddellijk de buitenlucht opzoeken of zich naar een goed verluchte ruimte begeven, buiten het bereik van een onstekingsbron, ten einde het lek op te sporen en te verhelpen. Lekken niet opsporen met behulp van een vlam, maar zeepwater gebruiken. Het toestel enkel gebruiken buiten het bereik van ontvlambare materialen. Het toestel enkel gebruiken op min. 40 cm. afstand van muren, plafonds, etc. Wij raden u aan een vlamschild te gebruiken om de muren, plafonds, etc. voldoende te beschermen. Het patroon moet worden vervangen in een goed verluchte ruimte (bij voorkeur in de buitenlucht), buiten het bereik van elke onstekingsbron of van andere personen. Het patroon losschroeven en het toestel laten afkoelen vooraleer het te stockeren. De lamp in een frisse, droge en goed verluchte ruimte bewaren. Vermits het gaspatroon onder druk staat, beschermen tegen zonnestralen en niet blootstellen aan temperaturen van meer dan 50 °C. Niet gebruiken op minder dan 2 cm afstand van voorwerpen (zie schema ❸). Apparaat niet langer dan 60 minuten ononderbroken gebruiken.

HET NIET-NALEVEN VAN DEZE MAATREGELEN DOET DE GARANTIE VERVALLEN EN ONTHEFT DE FABRIKANT VAN ALLE VERANTWOORDELIJKHEID.

Geen wijzigingen aan het toestel aanbrengen. Defecte toestellen moeten naar de verdelers of fabrikant worden terug gestuurd.

Svenska

Varmluftspistol Ref. 4500

Bruksanvisning

VIKTIGT: Läs noggrant igenom den här bruksanvisningen för att bekanta er med produkten innan ni ansluter gasoflaskan. Spara bruksanvisningen för att kunna läsa den senare.

MONTERIN AV NY PATRON EXPRESS REF. 444

Varmluftspistoler får bara användas tillsammans med en gaspatron EXPRESS ref. 444. Det kan vara farligt att montera den på andra typer av gaspatron. GUILBERT EXPRESS fräsäger sig allt ansvar för olyckshändelser som orsakats av att andra gaspatroner är tillverkarens har använts. Byt gasbehållare utomhus, och långt ifrån andra människor. Kontrollera att ventilen är stängd. Med varmluftspistolen i vertikalt läge skruvas gasoflaskan (Express 444) fast för hand (bild ❶).

ANVÄNDNING

Öppna ventratten vid tändning och (bild ❷). Tryck in knappen för automatisk tändning (bild ❸) för att antända gasen. Lyckas det inte på första försöket är det bara att trycka fler gånger.

Ventil för reglering av värme/flöde (bild ❹).

MONTERING

Montering AV MUNSTYCKEN : bild ❺.

Montering AV SKYDDSSPIRAL : bild ❻.

TEMPERATURER BEROENDE PÅ AVSTÅND:

Bild ❷: utan munstycke.

Med rörmunstycket är det möjligt att mjuklöda kopparrör upp till Ø 32 mm.

OBSERVERA ; var försiktig vid användning, temperaturen är tillräcklig för att antända eller bränna ömtåliga ytor.

Ydeevne 38 g/h (500 W).

Stilbar temperatur fra 400 till 750 °C. Butantryk

2 VERSIONER TILGÄNGLIGA:

Artikelnummer: 4500	Artikelnr: 4500V
Varmluftspistol Gasoflaska ref. 444 Flatmunstycke réf. 11965 Rörmunstycke réf. 11255 Värmeskyddsspiral réf. 11770	Varmluftspistol Gasoflaska ref. 444

TÄNKBARA DRIFTSTÖRNINGAR

Om värme/ödet minskar :

Gasoflaskan kan vara tom, byt till ny (endast Express 444 original).

För problemlösning, kontakta säljaren.

SÄKERHET

FÄR ENDAST ANVÄNDAS I VÄL VENTILERADE UTRYMMEN. **OBS:** Delar av brännaren kan bli mycket varm. Håll barn borta från lödkolven. Kontrollera att packningen är i gott skick före monteringen av gasbehållaren. (se skiss till höger). Använd inte en produkt med sliten eller skadad packning. Använd inte en produkt som läcker, är skadad, eller fungerar dåligt. I händelse av läckage (gasluk) skall lödkolven genast tas ut och ställas på en plats med mycket god ventilation, där det inte finns risk för antändning innan felsökningen påbörjas. Använd tvålvatten, absolut inte någon form av öppen läga, för att lokalisera eventuella läcka. Använd inte brännaren i närheten av brännbara material. Ha alltid minst 40 cm mellan lödkolven och omgivande ytor (väggar, tak). Vi rekommenderar er att använda ett flamskydd från EXPRESS för att försäkra er om ett gott skydd för omgivande ytor. Byt av gasbehållare skall göras på en väl ventilerad plats (företrädesvis utomhus), där det inte föreligger risk för antändning. Undvik också att ha andra människor i närheten. Se till att brännaren svalnat innan den ställs undan/taffas. Skruva ur gasoflaskan och förvara den separat. Förvara gasbehållaren på en sval, torr och välventilerad plats. Trycksatta behållare skall skyddas från direkt solljus och inte utsättas för temperaturer över 50 °C. Använd inte på ett föremål som är placerat på närmare avstånd än 2 cm. (bild ❸). Denna varmluftspistol får inte användas kontinuerligt under mer än 60 minuter.

VARMLUFTSPISTOLENS SÄKRA ANVÄNDNING ÄR HELT BEROENDE AV ATT ANVISNINGARNA FÖLJS ; VID MISSBRUK UPPHÖR GARANTÄTAGANDE OCH TILLVERKARE/LEVERANTÖR FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR.

Varmluftspistolen får inte byggas om, modifieras eller förses med andra tillbehör än de som utprovats/levereras från tillverkaren. Returer görs till försäljningstället i första hand, importör eller fabrikant i andra hand.

Pistola ad aria calda rif. 4500 Istruzioni per l'uso

IT

Pistola de ar quente Ozn. 4500 Manual de utilização

PL

Heteluchtpistool ref. 4500 Gebruiksaanwijzing

NL

Varmluftspistol ref. 4500 Bruksanvisning

SE

CE 1312

GUILBERT EXPRESS

33 avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny

F - 94127 FONTENAY SOUS BOIS Cedex

www.express.fr - info@express.fr

